

National Endowment for the Humanities, Translations Program

- Clinton Bailey (Israel)—The Translation of Bedouin Poetry from Sinai and the Negev.
- Robert D. McChesney (NYU)—Translation of Siraj al-Tawarikh (Annals of Afghanistan, 1880-1897).
- Grace M. Smith (Berkeley, Ca)—Translation of the "Divan" of Yunus Emre: Annotated Translation of the Poetry of Turkey's 14th Century "National Poet."
- Karl Stowasser (U. of Maryland)—The Story of Medieval Egypt: al-Maqrizi's Topographical History
- Bernard G. Weiss (Lewiston, NY)—Translation of Al-Amidi's *Questions and Answers in Islamic Jurisprudence*.

NEWS FROM GREAT BRITAIN

The following information was kindly supplied by Robin Bidwell, University of Cambridge; R.I. Lawless, University of Durham; J.T. Suddaby and L.P. Elwell-Sutton, University of Edinburgh; D.E.P. Jackson, University of St. Andrews.

PH.D's Completed

- C.D. Holes—University of Cambridge: A Sociolinguistic Study of the Arabic-Speaking Speech-Community of Bahrain: Language Variation in Relation to Sect-Membership, Religion and Literacy.
- Mahmoud Abdullah Jaffal—University of Cambridge: Arabic Philological Studies in the 4th Century AH/10th Century AD, Their Origin and Development.
- Khalid Karaki—University of Cambridge: From Islamism to Arabism: A Study of the Political Ideas of Syrian Writings 1918-1952.
- M.G. Mian—University of Durham: Spatial Patterns of Population Growth and Agricultural Change in the Punjab, Pakistan, 1901-72.
- W.G. Rigden—University of Durham: Afar, Ethiopia: a Local Seismic Survey.
- I.C. Harrison—University of Durham: Integrated Rural Development in a Case Study of Monastir Governorate Tunisia.
- S.Y. Seyedna—University of Durham: A Genetic and Demographic Study of the Zoroastrians of Iran.
- M.H. Whitton—University of Durham: An Analysis of Land Use and Water Use Patterns of the Esfahan Region.
- A.E. Yücel—University of Durham: Turkish Migrant Workers in the Federal Republic of Germany: An Anthropological Study of Migration.
- Parinaz Shahnevaz—University of Edinburgh: The Struggle for Supremacy between the Zands and the Qajars, 1193-1209/1779-1794: A Society in Transition.
- Ahmad Taheri—University of Edinburgh: *Zandaqa* in the Early Abbasid Period with Special Reference to Poetry.
- Robert Wells—University of Edinburgh: Jalāl Āle Ahmad, Writer and Political Activist.
- Bernard L.P. O'Kane—University of Edinburgh: Timurid Architecture in Khurasan.
- Abdul-Rahman S. Abdullah—University of Edinburgh: Educational Theory: A Qur'ānic Outlook.
- Jasim Sagbain Ali—University of Edinburgh: The Christians of the Jazīra 17-132 A.H./638-750 A.D.

- Sükrü Selim Has—University of Edinburgh: A Study of Ibrāhīm al-Ḥalabī with Special Reference to the *Multaqā*.
- Necatī Öztürk—University of Edinburgh: Islamic Orthodoxy Among the Ottomans in the Seventeenth Century with Special Reference to the Qadī-zade Movement.
- Hasanat Satti—University of Edinburgh: A Translation of and Introduction to *al-Amr bi-'l-ma'ruf wa-'l-nahy 'an al-munkar* by Ibn Taymiyya.
- Dhia M. Siddeek—University of Edinburgh: Romanticism and Realism: A Study in the Novels of Yūsuf as Sibācī.
- Mohammad A.S. Siddiqui—University of Edinburgh: A Study of the Evolution of *ijtihād* (legal reasoning) in the Development of the *zakāt* law during the 1st century A.H.
- Adnan Wazzan—University of Edinburgh: Realism in Arnold Bennett and Najīb Maḥfūz: a Comparative Study in the Arabic and the English Novel.
- Azar Youssef-Jamali—University of Edinburgh: The Status of Women in an Āzarbāyjāni Village (Iran) with Special Reference to Carpet Manufacture.
- Mohammad K. Youssef-Jamali—University of Edinburgh: The Life and Personality of Shah Ismā'īl I (1487-1524).
- Kamel Khalīl Zaghmoot—University of Edinburgh: A Critical Edition of Some Early Works of Tradition, Together with an Introduction and Analysis of these Works.
- Shaukat Mahmood—University of Edinburgh: Islamic Inscriptions in Pakistani Architecture to 1707.
- A.I. Ilyas—University of St. Andrews: Linguistic and Extra-Linguistic Problems in the Translation of the Holy Qur'ān.

Ph.D's in Progress

- Ahmed A. Ahmed—University of Cambridge: The Role of Students in Egyptian National Politics 1945-73.
- I. Badruddin—University of Cambridge: A Critical Discussion on the Source Material for the Transfer of the Fatimi Da'wah from the Yemen to India.
- Y.M. Chouairi—University of Cambridge: The Struggle Between Ḥalī and Muḥawiya in Modern Arabic Thought.
- Ildiko Ebeler-Hann—University of Cambridge: The Embassy to Cathay Sent by Shahmukh.
- I.H. Husein—University of Cambridge: The Role in the Tribe of Tamin in Politics and Political Poetry in the Eastern Muslim Provinces from the Rise of Islam to the End of the Umayyad Period.
- T.M.S. Al-Khalidi—University of Cambridge: Public Expenditure Policy in Iraq.
- Ahmad S.S. Oweidi—University of Cambridge: The Bedouin Judicial Processes in Jordan.
- Akaa El-Salem—University of Cambridge: Literary Criticism and Rhetoric in the 6th and 7th Centuries A.H., with Special Reference to Al-Zanjani's Miḥyar Al-Nuzzar.
- Jamila Shaukat—University of Cambridge: A Critical Edition of Musnad Ḥaḥishah from the Rahuwaih's Musnad, with an Account of the Author and of Women Transmitters of Hadith.
- A.A. Zainal Abidin—University of Cambridge: The Ulama in Eighteenth Century Arabia.
- Mohammed Abdullah Al-Zulfa—University of Cambridge: Asir and the Ottoman Empire in the 19th Century.
- B.E.Y.M.Ahmed—University of Durham: Climatology-Sudan.
- P.Amirshahi—University of Durham: Bio-anthropological Studies of Iran Populations.

- H.B.A. Al-Amri—University of Durham: Muhammed b. Ali al-Shawkani, The Great Yemeni Scholar 1758-1834.
- J. Bennet—University of Durham: Notion of Ethnicity Among Refugees in the Sudan.
- F.H. Besseisu—University of Durham: Regional Development Collaboration.
- F.M. El-Essawy—University of Durham: Population of Food Resources.
- G. Falah—University of Durham: Bedouin in Galilee.
- A. Finkel—University of Durham: Formation of the Working Class in the Turkish City of Izmit.
- B. Al-Goblan—University of Durham: Political Economy of Saudi Arabia.
- T. Holman—University of Durham: A Study of Artistic and Craft Production in Turkey.
- F. Jamali-Zanjeerabad—University of Durham: Inter-provincial Migration in Azarbaijan.
- O. Jastiniyah—University of Durham: Urban Geography of Jiddah.
- I.J.M. Jawad—University of Durham: Crop Yields, Climate and Weather in Iraq.
- S.K. Kezeiri—University of Durham: Small Towns in Libya.
- M.A. Al-Kubaisi—University of Durham: Industrial Development in Qatar, 1950-1970s.
- K.A. Kumosani—University of Durham: Built Environment of Jiddah.
- G. Lauder—University of Durham: Political Violence and Social Change: A Study of the Palestinian Arab.
- A.M.A. Al-Medej—University of Durham: The Reign of the Abbasid Dynasty 750-1258.
- A. Mermer—University of Durham: Religious Movement in Contemporary Turkey.
- S. Al-Misnad—University of Durham: The Education of Women in Qatar.
- B.S. Al-Najjar—University of Durham: The Sociology of Labour Ph.D. Migration: A Case Study of Kuwait.
- Y.M. Nasser—University of Durham: Planning in Yemen.
- G.J. Roper—University of Durham: Printed Books and the Dissemination of Knowledge in Egypt in the Nineteenth Century.
- I.J. Secombe—University of Durham: Labour Migration in Jordan.
- A.M.J. Al-Siraih—University of Durham: Basrah and Region.
- K.A.O. Uqbah—University of Durham: Agricultural Development in U.A.E.
- M. Weld—University of Durham: The Concept of Shaha'dat in Shi'ism since the 16th Century - the Case for Iran.
- A.O. Al-Zelaie—University of Durham: Makkan Yemeni Relations Ph.D. in the Rasuli Age.
- Ahmed Ali Mohammed Abdalla—University of Edinburgh: The Variant Readings of the Qur'ān: A Critical Study of Their Historical and Linguistic Origins.
- Mahmoud Abdullahzadeh—University of Edinburgh: Iran's Foreign Policy Adoption from the Inception of the Second World War to the Azarbaijan Crisis.
- Qibla Ayaz—University of Edinburgh: The *Akhhbār al-Dawla Al-Saljuqiyya* of al-Ḥusaynī: an Unexploited Source for the History of the Saljuq Period.
- Husain al-Dhawwad—University of Edinburgh: The *al-Nukat al-Ḥisān* of Abu Ḥayyān: A Critical Edition with an Introductory Study.
- Fadhī Ammar al-Dousary—University of Edinburgh: Poetry of Taghlib.
- Abdallah A. Drees—University of Edinburgh: The Social and Economic Life of Medina in the Period of the First Two Caliphs.
- Osman Mohamed Eid—University of Edinburgh: Elementary Education in Islam.
- Iraj Emami—University of Edinburgh: The Iranian Theatre.
- Ahmad Ibrahim al-Fagin—University of Edinburgh: The Libyan Short Story 1950-1975.

- Mesfer al-Harithi—University of Edinburgh: *The al-Fara'id al-Wafiyya bi-Dhikr mā lam Tahwihi al-Alfiyya of al-Mansūrī: A Critical Edition with a Comparative Study Between it and the Alfiyya of Ibn Malik.*
- Salman Mohsin Hassan—University of Edinburgh: *The Principles of Islamic Jurisprudence in the Work of al-Mūrṭada.*
- Cheng Hsiang Hsu—University of Edinburgh: *A Study of Arabic Printed Literature in Egypt from the Beginning until 1882 A.D.*
- Hussein Yousif Hussein—University of Edinburgh: *A Comparative Study of the Historical Novels of Walter Scott and Jurjī Zaydān.*
- Javad Karandish—University of Edinburgh: *The Resettlement of the Tribes During the Reign of Reza Shah.*
- Najleh Khandagh—University of Edinburgh: *Political Parties in Iran from 1941 to 1947, with Special Reference to the Democratic Party of Azarbaijan.*
- Arzina Lalani—University of Edinburgh: *The Life and Career of Imam Muḥammad al-Bāqir.*
- Mohammed el-Mahdi—University of Edinburgh: *The Utilitarian Trends in Ibn Miskawayh's Ethics.*
- Suran Mardini—University of Edinburgh: *The Concept of the Islamic umma in the Qur'ān.*
- Ahmed Abdel Rahman Mohammed—University of Edinburgh: *Aspects of Muslim Administration in the Umayyad Caliphate.*
- Mohammed Jabbar Muaibed—University of Edinburgh: *A Historical Study of the qad.*
- Rafiu Omotosho—University of Edinburgh: *The Problem of al-Amr among the Usulis.*
- Arssan Mussa Rashid—University of Edinburgh: *The role of the shurṭa in Early Islam.*
- Philip Sadgrove—University of Edinburgh: *The Genesis, Evolution and Influence of the Literary Press in Egypt up to the British Occupation (1798-1882.).*
- Durreshahwar Sayed—University of Edinburgh: *Shah Abdul Latif and Sachal Sarmast: Two Sufis and Poets of Sind.*
- Mohammad Suleman—University of Edinburgh: *Intelligence-Gathering During the Time of the Prophet.*
- Mohammad Tabatabai—University of Edinburgh: *Shaykh Muhammad Khṭyābanī and his Role in the Socio-Political Movement in Iran, 1910-1920.*
- David Nicolle—University of Edinburgh: *The Military Technology of Classical Islam.*
- Marzouk Tenbak—University of Edinburgh: *Social Development and its Influence on Political Poetry in the Early Umayyad Period.*
- Frances Abercromby—University of St. Andrews: *The Writings of Laila Ba'labakki.*
- M.M. Ahmed—University of St. Andrews: *A Critical Edition of Sharh Diwan al-Mutanabbi by Ibn Jinni.*
- Hana S. Al-Hubaity—University of St. Andrews: *Simile in the Qur'an.*
- S.K. Al-Jamil—University of St. Andrews: *A Critical Edition of Al Durr Al Maknūn Fi Al Ma'athir Al Māqī Min Al Qurūn by Yasin Al Omari.*
- J.A. Al-Jomard—University of St. Andrews: *A Critical Edition of the Ta'rikh Li-l-Khulafa' Wa-l-Wuzara' Wa-l'Ummal Wa-l'Ulama' Wa-l-Shu'ara said to be by Abu Ishaq Ibrahim Ibn Abdullah Ibn Abd Al-Mun'im Al-Hamdani the Qadi of Hama Known as Ibn Abi Al-Dam Al-Hamawi.*
- S.H. Al-Khathlan—University of St. Andrews: *A Critical Edition of Raf' Shan Al-Hubshan by Jalal Al-Din Al-Suyuti.*
- T.A.R. Al-Tickriti—University of St. Andrews: *A Critical Edition of Sharh Alfiyat Ibn Malik by Shems Al-Din Hasan b. Qasim al Muradi.*
- A.A. Brockett—University of St. Andrews: *The Background to the Variant Readings of the Qur'an Texts.*

- A.E.A. Hussain—University of St. Andrews: Semantic and Syntactic Problems in Translation from Arabic into English with Special Reference to Pre-Islamic Poetry.
- A.Y. Jadwat—University of St. Andrews: The Teaching of Arabic to English-speakers.
- Helen Shacklady—University of St. Andrews: Politics and Ideology in the Abbasid Revolution.

Appointments, Promotions, Retirements

- Professor R.B. Serjeant—University of Cambridge, retired from the Sir Thomas Adams's Chair of Arabic, December 1981. The Chair will remain vacant indefinitely.
- Peter Avery—Director of the Middle East Centre, University of Cambridge
- Dr. John Hopkins—University of Cambridge, retiring and not being replaced.
- Hubert Darke—University of Cambridge, in Persian Studies, retiring and not being replaced.
- Mrs. A. Bayraktaroglu—University of Cambridge, in Turkish Studies, has finished the statutory five years and will not be replaced.
- J.D. Latham—University of Edinburgh, first occupant of the Iraq Chair of Arabic and Islamic Studies, Chairman of the Department of Islamic and Middle Eastern Studies.
- W. Montgomery Watt—University of Edinburgh, retired from the Personal Chair of Arabic, September 1979.
- L.P. Elwell-Sutton—University of Edinburgh, retiring from Department of Islamic and Middle Eastern Studies.
- Muhammad Elshayyal—University of Edinburgh, Lecturer in Arabic.